

Porównanie tłumaczeń Łukasza 16:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Potem innemu powiedział ty zaś jak wiele jesteś winny on zaś powiedział sto koros pszenicy i mówi mu weź twój zapis i napisz osiemdziesiąt
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem zapytał drugiego: A ty ile jesteś dłużny? Odpowiedział: Sto korosów* pszenicy. On na to: Weź swoje zaświadczenia i napisz: Osiemdziesiąt. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Potem drugiemu powiedział: Ty zaś ile winien jesteś? On zaś powiedział: Sto,,kor"* zboża. Mówi mu: Weź twe zapisy** i napisz osiemdziesiąt.²⁾³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Potem innemu powiedział ty zaś jak wiele jesteś winny (on) zaś powiedział sto koros pszenicy i mówi mu weź twój zapis i napisz osiemdziesiąt

¹⁾ Koros : 400 l. Chodziło więc o 40.000 l lub 33,2 t pszenicy, 664 worki po 50 kg (1 l pszenicy waży ok. 0,83 kg).

²⁾ Hebr. miara objętości, ok. 39 l.

³⁾ Kwity.